

ARA
PNEUMATIK
53-012 Wrocław tel. 71 364 72 85
ul. Wyścigowa 38 fax 71 364 72 83
www.arapneumatik.pl



RIDUTTORE MANUALE A VOLANTINO

HANDWHEEL GEARBOX

AG
WWW.ADLERSPA.COM
ISO: F..... □: ...x... IP67
Tmin -20°C Tmax +120°C



- **Costruzione solida e compatta.**
 - **Struttura in ghisa sferoidale.**
 - **Operatività ¼ di giro.**
 - **Albero montato su cuscinetti assiali.**
- *Rugged and solid construction.*
 - *Cast iron housing.*
 - *Quarter-turn operation.*
 - *Steel worm shaft assembled on axial bearings.*

IP67

Ex C EII 2 G/D c T6
www.adlerspa.com

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE

I riduttori manuali ADLER AG ad ¼ di giro sono prodotti di qualità, robusti, dotati di corpo e componenti in ghisa sferoidale.

Tutti i modelli sono forniti di serie con verniciatura in poliuretano e cuscinetti assiali ad alte prestazioni.

I riduttori sono suggeriti per applicazioni in industria chimica, energia, idraulica e per altre applicazioni.

I riduttori AG sono disponibili in 6 modelli, fino a 3.250 Nm di coppia in uscita, e con un'ampia gamma di volantini di manovra per operazioni semplici ed lineari.

DESCRIPTION AND FEATURES

The ADLER AG quarter-turn gear boxes are rugged, industrial grade products manufactured with cast iron housing components.

All models in this series feature a polyurethane coating and high performance axial bearings. These gear operators are well suited for applications in chemical, power, waterworks, HVAC and most general industrial applications.

The gearboxes are available in 6 models up to 3.250 Nm output torque, and the handwheels are available in a variety of sizes for smooth and easy operation.

CONNESSIONE VALVE ADLER VIA DIRITTA PN 10-25 ANSI 150 / RIDUTTORE MANUALE

CONNECTION WITH ADLER VALVES STRAIGHT WAY PN 10-25 ANSI 150 / HANDWHEEL GEARBOX

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
AG	101	101	101	101	101	101	101	110	110	120	120	120	130	140	160

CONNESSIONE VALVE ADLER VIA DIRITTA PN 40-65 ANSI 300 / RIDUTTORE MANUALE

CONNECTION WITH ADLER VALVES STRAIGHT WAY PN 40-64 ANSI 300 / HANDWHEEL GEARBOX

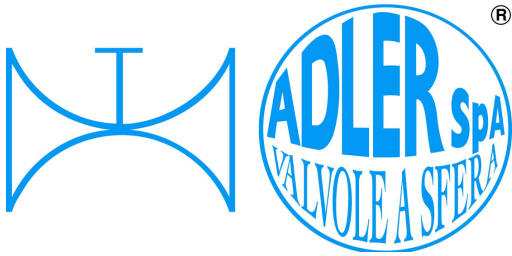
DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
AG	101	101	101	101	101	101	101	110	110	120	120	120	130	140	

CONNESSIONE VALVE ADLER VIA DIRITTA PN 100-160 ANSI 600 / RIDUTTORE MANUALE

CONNECTION WITH ADLER VALVES STRAIGHT WAY PN 100-160 ANSI 600 / HANDWHEEL GEARBOX

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
AG	101	101	101	101	101	101	101	110	110	120	120	130	140		

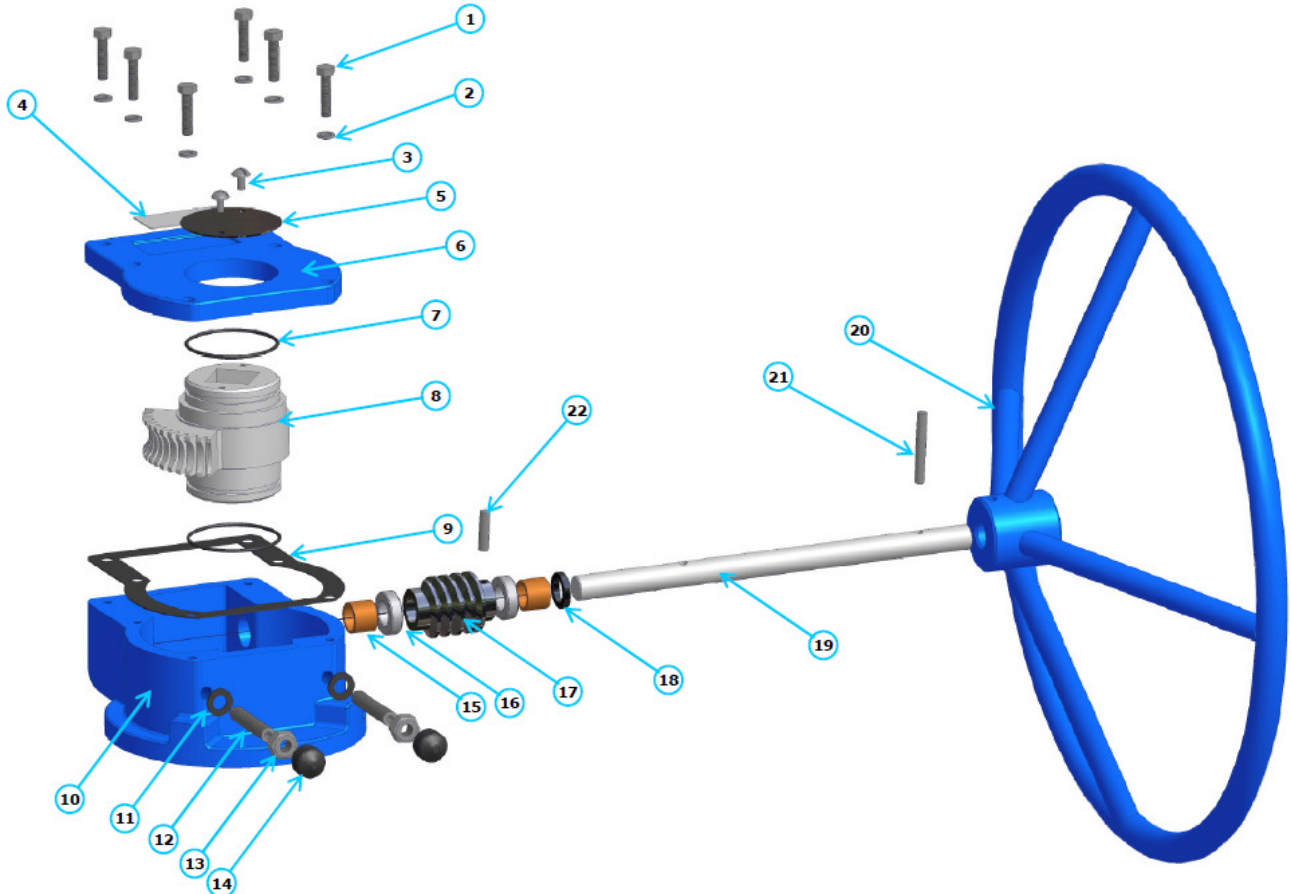
ADLER S.p.A. VALVOLE A SFERA, V.le Borletti 14, 20010 S.Stefano Ticino (MI) ITALY
Tel. +39 02974842.11 Fax. +39 0297271698 E-mail adler@adlerspa.com http:// www.adlerspa.com



TYPE
AG

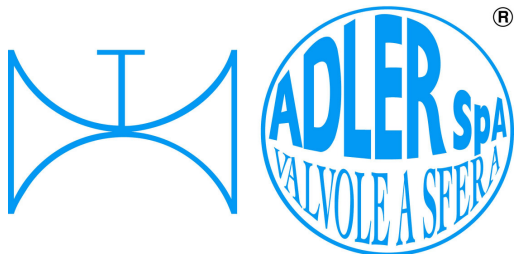
PART LIST E MATERIALI

MATERIALS AND PART LIST



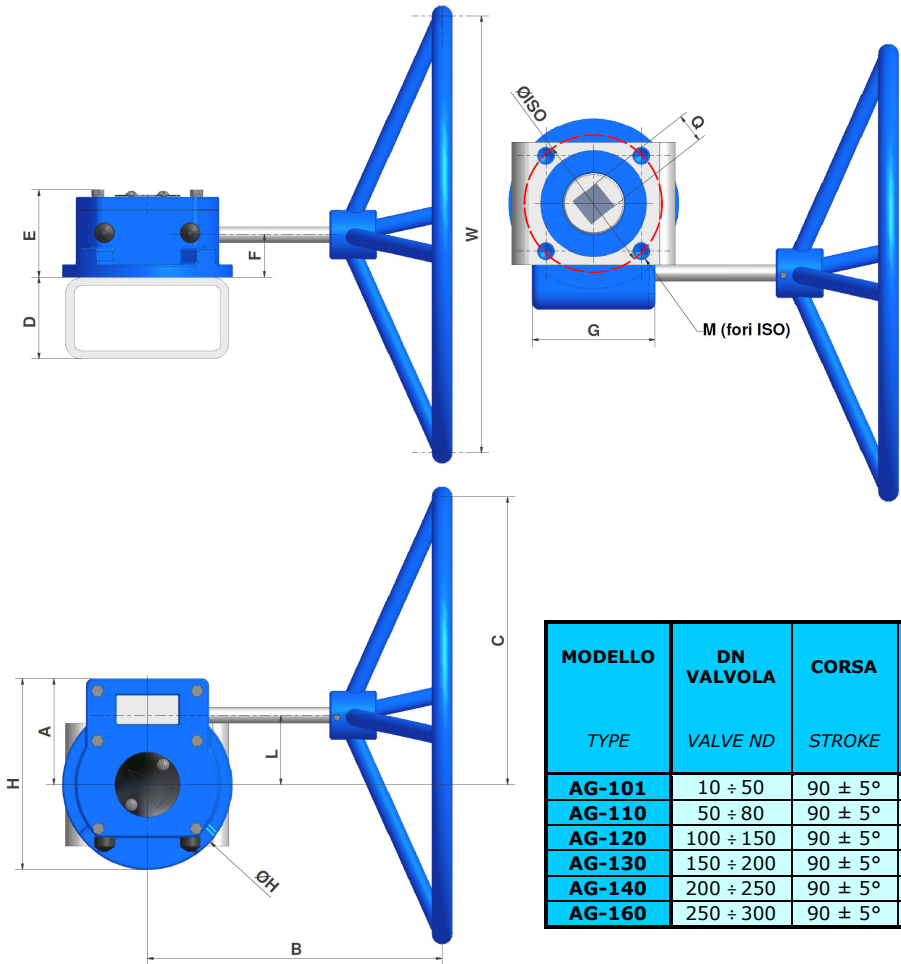
N°	PARTE / ITEM	Q.TY	MATERIALE / MATERIAL
1	Vite TE Coperchio / Cover TE Bolt	6	DIN 933, classe 8.8
2	Rondella elastica / Lock washer	6	C72
3	Vite a testa tonda / Slotted screw	2	DIN 86, classe A2
4	Piastrina identificativa / Identity Tag	1	S235 JR
5	Indicatore / Pointer	1	S235 JR
6	Coperchio riduttore / Cover	1	GS 400-15
7	O-Ring Ingranaggio / Wheel O-Ring (*)	2	NBR 70 Shore A
8	Ingranaggio / Wheel	1	GS 500-7
9	Guarnizione silconica / Siliconic gasket (*)	1	SL509AT
10	Corpo riduttore / Housing	1	GS 400-15
11	Guarnizione viti Regolazione / Adjusting Bolt Gasket	2	NBR 70 Shore A
12	Vite di Regolazione / Adjusting Bolt	2	DIN 915, classe 12.9
13	Dado di Regolazione / Adjusting Nut	2	DIN 934, classe 8G
14	Tappo viti di Regolazione / Bolt cap	2	NBR 70 Shore A
15	Boccola di scorrimento / Bushing	2	G Cu Sn10
16	Cuscinetto assiale / Axial ball bearing	2	\
17	Vite senza fine / Worm	1	C45 + NIP
18	Anello di tenuta / Sealing Ring (*)	1	NBR 70 Shore A
19	Tubo di manovra / Input shaft	1	C45 + NIP
20	Volantino di manovra / Hand wheel	1	S235 JR
21	Spina cilindrica albero - volante / Dowell Pin	1	DIN 7, classe A2
22	Spina cilindrica albero - vite / Dowell pin	1	DIN 7, classe A2

Componenti indicati con (*): parti di consumo (vedi manuale U&M)
Components marked with (*): wear parts (see on the U&M manual)



TYPE **AG**

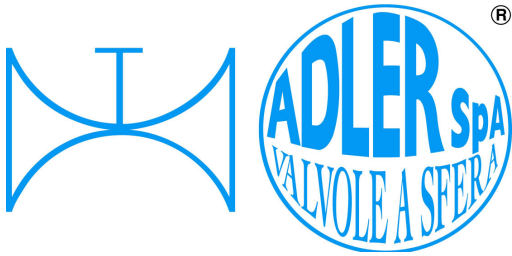
DIMENSIONI DI INGOMBRO E PRESTAZIONI GEARBOX DIMENSIONS AND PERFORMANCES



MODELLO TYPE	DN VALVOLA VALVE ND	CORSA STROKE	COPPIA DI INPUT (Nm) INPUT TORQUE (Nm)	COPPIA DI OUTPUT (Nm) OUTPUT TORQUE (Nm)	RENDIMENTO (%) PERFORMANCE (%)	RAPP RIDUZI ONE RATIO FACTOR	PESO (Kg) WEIGHT (Kg)
AG-101	10 ÷ 50	90 ± 5°	35	100	10	40:1	2,2
AG-110	50 ÷ 80	90 ± 5°	34	150	10	40:1	2,3
AG-120	100 ÷ 150	90 ± 5°	43	500	31	37:1	4,5
AG-130	150 ÷ 200	90 ± 5°	83	1000	35	34:1	9,1
AG-140	200 ÷ 250	90 ± 5°	152	2000	34	38:1	18,2
AG-160	250 ÷ 300	90 ± 5°	171	3250	34	55:1	23,2

MODELLO TYPE	TIPO ISO 5211 ISO 5211 TYPE	Ø FORI ISO Ø ISO HOLES	M	Q	A	B	C	D _{max}	E	F	G	H	ØH	L	ØW
AG-101	F05 F07	50 70	M6x10 M8x12	22x22	50,5	117	106	60	56	34	57	98	95	46	120
AG-110	F05 F07	50 70	M6x10 M8x12	22x22	50,5	131	146	60	56	34	57	98	95	46	200
AG-120	F10	102	M10x15	22x22	79,5	250	205	80	73	35	100	143	127	55	300
AG-130	F14	140	M16x20	27x27	99	274	274	80	97	48	120	188	178	74	400
AG-140	F16	165	M20x26	36x36	129,5	365	396	100	106	55	150	237	215	96	600
AG-160	F16	165	M20x26	36x36	148,5	411	455	100	100	48	186	260	223	105	700

AG/10 RIPRODUZIONE VIETATA - COPYRIGHT



TYPE AG

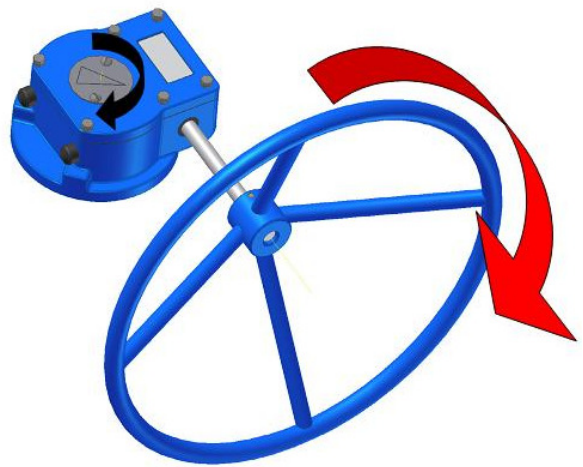
DIREZIONE E SENSO DI ROTAZIONE

Direction and rotation sense

Rotazione antioraria per apertura
Counter-clockwise rotation for closing



Rotazione oraria per chiusura
Clockwise rotation for opening



S= standards / O= optional

<p>Dispositivo di lucchettaggio in posizioni - aperto/chiuso - solo aperto - solo chiuso</p> <p><i>Locking device in positions: - open/close; - only open; - only close</i></p>	<p>Attacco NAMUR VDI per box e finecorsa</p> <p><i>NAMUR connections for box and limit switches</i></p>	<p>Riduttori con corsa 120° e 180°</p> <p><i>Gearbox with 120° and 180° stroke</i></p>	<p>Verniciato RAL 5012</p> <p><i>Polyurethane coating RAL 5012</i></p>
<p>Movimentazione tramite catena</p> <p><i>Chain-driven operations</i></p>	<p>Rinvio di 90° per movimentazione perpendicolare al riduttore</p> <p><i>90° joint for operation perpendicular to the gearbox</i></p>	<p>Indicatore di direzione movimento su volantino</p> <p><i>Flow direction indicator on the handwheel</i></p>	<p>Grado di protezione contro l'ingresso di corpi esterni IP67</p> <p><i>Ingress Protection Rating IP67</i></p>